

Perspectives Asiennes, une vraie rencontre avec l'Inde

Perspectives Asiennes, dont tous les membres sont bénévoles, se donne pour but de promouvoir les rencontres et les échanges entre Indiens et Français. Plutôt que de visiter le pays en touriste, le voyageur est invité durant quinze jours à trois semaines à rencontrer ses habitants, à partager leur vie de tous les jours au sein de la famille, à s'immerger, pour vivre et comprendre l'Inde de l'intérieur. A côté de la vie en famille, c'est également une rencontre avec la société indienne qui est proposée, dans des domaines aussi variés que la santé, l'éducation, la politique, la religion, les arts, les techniques traditionnelles et les industries de pointe.

Au passage, il est surtout question de régler leur compte à un certain nombre de clichés qui ont la vie dure, entretenus souvent par des média à la recherche de sensationnel, de fuir les images d'Epinal pour aborder la plus grande démocratie du monde dans sa réalité, ou plutôt ses réalités d'aujourd'hui, avec ses fascinations et ses paradoxes.

Perspectives Asiennes organise chaque année deux séjours en Inde, l'un en hiver et l'autre en été, et reçoit en France au mois de mai un groupe d'environ 25 Indiens.

Depuis quarante ans qu'elle existe, l'association a ainsi permis à des centaines d'Indiens et de Français de se rencontrer et de nouer des liens d'amitié durables.



1. Les prémices

Dans le milieu des années 60, un ingénieur hydraulicien, docteur Apte, et un père jésuite français, Guy Deleury se rencontrent à Pune. Docteur Apte avait séjourné à Grenoble pour des stages, et Guy Deleury habitait Pune depuis 20 ans. De la conversation entre ces deux hommes naît une idée folle : cette expérience prodigieuse que chacun avait faite de la culture de l'autre, cette rencontre entre un Français et un Indien, pourquoi ne pas la faire vivre à d'autres Français et à d'autres Indiens ?

C'est ainsi que naquirent deux associations :

- l'une française, le Mouvement des Amis de Pune (MAP)
- l'autre indienne, l'association Friends of France à Pune (AFF).

Début août 1967, 90 Français débarquaient à Pune. Ils furent dispersés pour quatre semaines dans quelques quatre-vingt familles. Le séjour fut un grand succès.

Août 1968, 140 Français font le voyage. Quel travail, dévouement et attention de tous les instants pour l'équipe indienne de Pune. Il faut rappeler que la situation économique était alors très difficile en Inde.

Les deux années suivantes les 80 à 100 Français qui arrivèrent furent dispersés par groupes de quinze ou vingt personnes dans différentes

villes du Maharashtra où Friends of France avait réussi à former des équipes d'accueil : Nasik, Kholapur, Goa, Nagpur et quelques autres.

En 1970, après quatre plongées des Français, Friends of France put enfin envoyer un groupe d'Indiens en France, tout d'abord trois semaines dans une ville de province – on peut citer Nantes, Lille, Metz, Caen, Besançon, Grenoble, Lyon et quelques autres, puis une quatrième semaine à Paris.

Certains membres du groupe, composé surtout de privilégiés, n'avaient pas bien compris le sens de l'échange qu'on leur avait proposé. Ce malentendu fut à l'origine de graves difficultés et en 1971 le MAP renonçait à poursuivre l'expérience.

2. Naissance de "Perspectives Asiennes"

Certains membres du MAP qui voulaient continuer ce que Guy Deleury et le Docteur Apte avaient entrepris, décidèrent de créer une nouvelle association *Amitiés indiennes*, qui en 1972 devenait *Perspectives Asiennes*. Au début de Perspectives Asiennes quelques noms : Jean Peyzieu, Denise Fourcade, Guy Poitevin, Maryvonne Landormy, Camille Tarot, Jacqueline Langlois, Marie-Françoise Revial, Alain Chemin.

3. Les 30 premières années 1972-2002

Mai 1972: Perspectives Asiennes recevait à Brionne son premier groupe de Friends of France de Pune, 30 personnes.

Août 1972 : 25 Français reprenaient le chemin de Pune.

Depuis, les années se sont égrenées avec les joies, les réussites et les échecs.

Perspectives Asiennes continue chaque année à accueillir des Indiens de Friends of France (Pune) et des différentes associations qui se sont créées à Bombay, Bhavnagar, Baroda, Ahmedabad, Nasik. Tous connaissent les villes d'accueil en France qui se sont relayées : Caen, Le Mans, Bayonne, Metz, Lyon, Marseille, Poitiers, Cognac, Bernay, La Rochelle, Grenoble, plus épisodiquement Montpellier, Strasbourg, Lille.

A côté de ces échanges France-Inde, Perspectives Asiennes essaie de développer en France des activités culturelles destinées à mieux faire connaître la civilisation indienne. Activités sous forme de publications, expositions, conférences, concerts, festival de cinéma indien ...

Pendant de nombreuses années toutes ces activités ont pesé sur les épaules des quelques fondateurs, mais peu à peu ils ont été remplacés par de plus jeunes dont le dynamisme et la foi permettent de poursuivre l'œuvre entreprise.

Les présidents furent Jean Peyzieu (un des créateurs), Jacques Stirneman (6 ans), Catherine Pierrot (3 ans) et Paulette Gigouley depuis octobre 2000.

Et c'est ainsi que Perspectives Asiennes est arrivée, en 2002, à fêter son 30ème anniversaire.

Si vous vous demandez pourquoi "Asiennes" et pas "Indiennes", la réponse est dans l'historique : dans leur élan les fondateurs avaient envisagé de faire des échanges avec d'autres pays d'Asie.

Le fascicule détaillé de ces trente années est également disponible.





30° anniversaire

C'est presque en voisins que nos amis indiens sont venus nous voir!

Rappelez-vous, on s'est vu il y a cinq ans, ou onze ans, ou vingt-cinq, à Mumbai, Puna, Ahmedabad,... Mais quelle importance aujourd'hui vous êtes ici, je vous connais, et nous fêtons le trentième anniversaire de Perspectives Asiennes. Le temps et l'espace n'existent plus. Il n'y a plus qu'une chose, être ensemble pendant ces quelques heures.

Les présidents successifs de Perspectives sont là, ainsi que les responsables des associations indiennes, qui reçoivent les français en Inde et organisent les départs des indiens en France. Ils vont nous parler, sans emphase. A l'image des échanges personnels et presque intimes que revivent ici les différents voyageurs de part et d'autre, c'est la simplicité qui prévaut.

Oui, après trente années, on vient toujours en France, on part toujours en Inde, vivre au sein des familles d'accueil, et cette passerelle est toujours bien solide. Que dire de plus, puisque c'est le but avoué et réussi d'efforts permanents qu'il faut entretenir, mettre en œuvre, et transmettre.



La soirée est aussi l'occasion de montrer un peu l'art de son pays. C'est ainsi qu'on a écouté une œuvre française de Castil-Blaze (on connaît peu, mais c'est en recevant ses amis qu'on découvre le plus souvent sa propre région), la musique indienne du Rajasthan, les chansons populaires parisiennes, et la danse, toujours enracinée dans l'histoire traditionnelle et religieuse indienne.

Le tout ponctué par le thé au lait, épicé, sucré et longuement cuit que nous connaissons tous.

Vient alors le moment que français et indiens apprécient à valeur égale : le buffet, mélange de plats traditionnels, d'épices, de salades et salaisons. Les discussions vont bon train, les souvenirs, la vie des uns et des autres, les projets, les prochains voyages...

On se quitte finalement avec le sentiment que l'on n'est pas loin, qu'on se reverra, qu'on ne s'oublie pas.

Une soirée rare, magique, résultat des efforts tenaces des organisateurs, et de la fidélité des échanges.





Nous avons commencé notre séjour par des visites touristiques dans le Karnataka. Les temples troglodytes de Badami, les temples hindous de Pattadakal et Aiholé et pour finir les vestiges de la prestigieuse ville de Hampi. Les habitants de Yellapur, petite ville perdue dans la campagne accueillaient pour la première fois un groupe français. Nos hôtes ont souvent invité le groupe chez eux pour déjeuner, ce qui nous a permis d'apprécier le calme et la beauté des fermes locales au milieu des plantations d'arekiers. Nous avons rencontré des Siddhis (minorité issue d'Afrique noire). Une journée a

Perspectives Asiennes est à Nasik en août 2003 lors de la Kumbha Mela

Voyages d'hiver Yellapur (10 p) et Bhavnagar (9 p) Voyages d'été

Vadodara (13 p) et Nasik (5 p)

Accueils

Paris, Le Mans, La Rochelle



également été organisée pour visiter Mundgod, une enclave donnée aux tibétains par le gouvernement Indien. Nous avons tous vivement remercié Jyotsna Bhat pour l'énorme travail d'accueil réalisé.

La Kumbha est un miracle social. Il n'y a pas de publicité. Les dates sont fixées à l'avance et des millions de gens suivent la Kumbha Mela avec une foi inébranlable et un dévouement total. Tout se passe comme s'ils répondaient à un appel intérieur impérieux et personnel. Ils repartent repus de lumière, gavés de vibrations spirituelles, ivres d'amour et d'énergie.

Portes Ouvertes (Tabla n°10)

- Spectacle de danse Odissi par Devasmita Patnaik
- Conférence Les femmes en Inde de Valérie Tourtet, Service culturel Ambassade de l'Inde

Assemblée Générale (Tabla n°11)

Conférence Mother India de Gilles Guillot



Premiers accueils à Pau et Périgueux

Nous arpentons les terrasses du château fort de Lourdes. Puis nous gravissons les marches des diverses basiliques et chapelles des sanctuaires. Nous visitons le centre d'accueil des pèlerins et des malades. La journée se termine par une procession et une cérémonie dans l'immense basilique souterraine.

Nous flânons sur la plage de Saint Jean de Luz, visitons le port de pêche, l'église royale et allons jusqu'à Hendaye en suivant la route en corniche. Une mini-croisière sur la Bidassoa nous emmène à l'ancienne ville fortifiée de Fuenterrabia et ses maisons blasonnées.

Un peu de stress pour ce premier accueil. Mais voilà le tourbillon de la semaine qui commence.

Ils sont tombés sous le charme de notre campagne paisible et verdoyante, ont apprécié la présentation de la justice et de l'adminis-



tration française, la participation à un office religieux et même à l'entraînement de militaires de la Gendarmerie Nationale.

Indian evening : un orchestre d'une quarantaine de musiciens anime la première partie de la soirée. De succulents plats appréciés de tous nous sont servis par les indiens avant de nous offrir un spectacle de chants et de danses ; l'assistance est sous le charme, un petit bout de l'Inde est là.

Dimanche sur le quai de la gare français et indiens n'arrivent pas à se séparer... on s'écrira, on se reverra sûrement. Et si c'était à refaire ? Tout le monde le souhaite.

Voyages d'hiver

Pune (10 p) et Yellapur (12 p)

Voyages d'été

Ahmedabad (12 p) et Bhavnagar (9 p)

Accueils

Paris, Marseille, Pau, Périgueux

Portes Ouvertes (Tabla n°12)

- Conférence Cinéma indien de Tulika Srivastava
- Chants et danses issus de films populaires indiens par le groupe de Tulika Srivastava

Assemblée Générale (Bulletin avril 2005)

- Conférence Les Femmes en Inde d'Alexandra Quin
- Danse Kathak



Collecte de fonds pour le Tsunami dans l'océan indien

Une fois encore les pays fragiles ont été le théâtre d'une tragédie, le 26 décembre 2004. En Inde le Tamil Nadu a subi des pertes humaines et matérielles.

Le Conseil d'Administration du 16 janvier 2005 a décidé de recueillir des fonds pour participer à la reconstruction d'un village situé dans une zone allant de Chennai à Pondichéry, et ce avec une association locale.



Graves inondations lors du voyage d'été à Mumbai, Pune, Vadodara

Voyages d'hiver Yellapur (10 p) et Nasik (17 p) Voyages d'été

Vadodara et Pune

Accueils

Paris, Bayonne, Caen

Portes Ouvertes (Tabla n°14)

- Spectacle de danse par Maria-Kiran
- Conférence Promenade artistique en Inde du sud par Cécile Andriot du musée Guimet

Assemblée Générale (Tabla n°15)

- Conférence Désir de Nation et Mondialisation par Jakie Assayag, anthropologue au CNRS
- Spectacles : Denis Teste (sitar) et Laurent Jhenin (tabla), puis chansons par **Pascal de Bollywood**





Portes Ouvertes (Tabla n'16)

Rabindranath Tagore



Perspectives Asiennes a ouvert ses portes sur "le Poète", homme universel, philosophe, musicien, et peintre Rabindranath Tagore.

Son père lui a donné le prénom Rabindra (nath) qui signifie soleil car comme le soleil "il ira par le monde et le monde en sera éclairé".

Beaucoup ont fait fi des problèmes ou inquiétudes dus aux manifestations dans Paris pour découvrir le premier écrivain indien ayant obtenu le prix Nobel de littérature (1913). Une exposition a présenté la vie, l'action et l'œuvre de Tagore ainsi que son rayonnement dans le monde. Elle a été commentée par Azarie Aroulandoum, président de l'Association "Tagore Sangam", et complétée par la projection d'un film documentaire.

Azarie Aroulandoum a répondu aux questions du public et les échanges se sont poursuivis autour d'un thé indien.

Moment d'émotion pour le public que ces minutes où deux jeunes garçons, de 12 et 15 ans, et trois petites filles, de 8 et 10 ans, ont récité des poèmes de Tagore à une, deux, ou trois voix ! Tagore a beaucoup écrit sur les enfants et c'est pour eux qu'en 1901 il créa l'école Santinikétan (la Demeure de Paix).

Autre découverte, le groupe Rajhans Orchestra, venu de Belgique, nous a fait entendre la musique composée par Tagore.

Voyages d'hiver

Yellapur (11 p) et Ahmedabad (13 p)

Voyages d'été

Bhavnagar (11 p) et Nasik (8 p)

Accueils

Paris, Le Mans, La Rochelle

Assemblée Générale (Tabla n°17)

- Conférence Mythes et légendes de l'hindouisme : autour des avatars de Vishnu par Véronique Crombe, des musées nationaux
- Spectacle de danse par le groupe Soleil d'or



Premier accueil à St-Brieuc

Lors de la réunion de bilan s'est dégagé le désir d'accueillir à nouveau un groupe d'indiens, car les français n'ont eu "que du bonheur" à recevoir leurs hôtes et à se connaître mutuellement.

SAINT-BRIEUC

Soirée de rencontre franco-indienne à Stella Maris

Jeudi soir, au cours de la semaine d'accueil de onze Indiens et Indiennes à Saint-Brieuc, une soirée de rencontre a été organisée à la salle Stella Maris, de Saint-Laurent.

L'association Perspectives asiennes a pour but de favoriser les échanges culturels entre la France et l'Inde. C'est dans ce cadre que ces personnes ont été accueillies à Saint-Brieuc. L'association met en place, une fois par an, un voyage vers l'Inde et un voyage vers la France. Les visiteurs sont accueillis par des familles au cours d'un voyage culturel qui a commencé par dix jours à Paris, suivis de neuf jours à Saint-Brieuc.

Première expérience avec la Bretagne

Cette année, c'est la première expérience organisée avec la Bretagne. Denise Dumont et Isabelle Fiand ont organisé l'accueil et le séjour des visiteurs indiens. Le



Onze Indiens ont participé à l'échange, organisé par l'association Perspectives asiennes, qui a pour but de favoriser les échanges entre la France et l'Inde.

Léon, de visiter le Fort La Latte et que en France et en Inde. séjour leur a permis de visiter l'usibateau. Mais cela a été aussi l'ocpe est content et enchanté, les crêpes Tout le monde espère revene de La Cooperl, à Lamballe, d'as-casion, pendant les élections, gens sont très gentils et très cha-nir à Saint-Brieuc ».

sister à un fest-noz et à la Fête à d'aborder des sujets sur la politiles Haras de Lamballe, et de faire Shachi Majmudar, responsable du bretonne, qu'ils ont trouvée très le tour de l'île de Bréhat en groupe, a déclaré : « Tout le grou-bonne, surtout les galettes et les

accueillis. Ils ont goûté à la cuisine

Voyages d'hiver

Vadodara (14 p) et Yellapur (11 p) Voyages d'été

Ahmedabad (11 p) et Pune (11 p)

Paris, Pau, Périqueux, St-Brieuc

Portes Ouvertes (Tabla n°18)

- Panorama de la littérature indienne, par Annie Montaut professeur à l'INALCO en marge du Salon de livre de Paris qui accueillait l'Inde
- Danses : classique (Odissi) et moderne (Bollywood) par Tulika Srisvastava

Assemblée Générale (Tabla n°19)

- Conférence Le yoga, ce célèbre inconnu par François Roux
- Danses Kathak par Sharmila Sharma



Riche en initiatives

- Pour les hôtes indiens séjournant à Caen cette année, escapade de 3 iours à Rouen.
- · Présence de Perspectives Asiennes au Carrefour de la Pensée au Mans.
- Stand Perspectives Asiennes à la Journée Tour du monde, La Rochelle. Déaustation de Thé Tchaï et Besar Ladou, drapés de sari et un exposé sur l'Ayurveda sur fond de musique indienne.
- Séjour à Montbéliard, Grenoble, Paris et Charleville en mai pour Jyotsna et Ram Bhat. Charleville, ville ducale du XVIIème siècle, panache de l'escrime, imprégnation poétique au pays natal de Rimbaud et sa maison des ailleurs.
- Exposition de photos sur les habitants de Yellapur lors des



Portes Ouvertes par Michel et Danièle Cornille du groupe de Yellapur 2006.

Exposition de photos sur les femmes à l'Assemblée Générale par deux étudiantes de St Brieuc.

 Visite de Nirmala Purandare en France pour des rencontres avec nos membres.

Voyages d'hiver

Bhavnagar (14 p) et Yellapur (11 p)

Voyages d'été **Nasik** (16 p)

Accueils

Paris, Bayonne, Caen / Rouen

Portes Ouvertes (Tabla n°20)

- Conférence L'Inde, un éléphant dans la mondialisation par Jean-Joseph Boillot
- Musique hindustani Inde du Nord, John Boswell (tabla) et Michel Guay (sitar)
- Exposition de photos par Michel et Danièle Cornille

Assemblée Générale (Tabla n°21)

- Conférence La diaspora indienne par Ingrid Therwath
- Danses de Maria-Kiran
- Exposition de photos de deux étudiantes de St-Brieuc





Premier accueil à Arras et Charleville

Nouveau pôle d'accueil, en binôme, une première réussie. La préparation en partie commune et la communication entre les deux villes ont permis de bien se compléter, d'éviter les rééditions.

Convivialité, bonne humeur, complicité, rires sur la plage d'Oostende, au sommet des falaises de la côte d'Opale ou dans la barque-taxi de René dans les hortillonnages d'Amiens. Minute de silence chargée d'émotion au mémorial indien, magie d'un arc-en-ciel au-dessus de Vimy.

Pour un premier accueil au pays des Ch'tis, le soleil était dans les cœurs et aussi dans le ciel.

Voyages d'hiver Ahmedabad (12 p)

et Yellapur (9 p)

Voyages d'été

Vadodara

Accueils

Paris, Arras, Charleville, La Rochelle

Le passage de relais avec les familles d'Arras s'est fait à Reims, dans une cave de Champagne.

Après Paris et Arras, le groupe indien, dynamique à tous les niveaux, a bien profité de la plongée verte dans nos Ardennes. Parade de carnaval, balade dans la Vallée de la Meuse, accro-branches, marionnettes, visites urbaines, musées, club d'escrime, concert choral, château de Sedan, abbaye d'Orval en Belgique, Arcelor-Mittal à Mouzon (sans fanfare, c'est encore la crise...).

Nos douze Indiens étaient hébergés par deux dans six "hosting families" soutenues par d'autres encore pour les visites et activités : une bonne équipe.

Dans le groupe, un voyageur de marque : Talashi Shah, précieux auxiliaire de Babu Karani à Bombay pendant plus de deux décennies.

Portes Ouvertes (Tabla n°22)

- Conférence Les Tamouls, Approche socioculturelle par le Professeur Moudiappanadin, maître de conférences à l'INALCO
- Musique et danse d'inspiration gitane du Rajasthan par le groupe Answar Khan

Assemblée Générale (Tabla n°23)

- Conférence L'Inde actuelle par Douglas Gressieux, président de Les comptoirs de l'Inde
- Art martial Varma Kalaï par le maitre Zacria directeur du Soleil d'Or

Participation aux escales indiennes à la Rochelle

La Rochelle et l'Inde, une histoire passée liée au commerce maritime. une histoire présente basée sur la coopération et les échanges. De février 2010 à mars 2011, grâce aux Escales indiennes, la Rochelle a mis l'Inde à l'honneur sous différentes formes : spectacles, conférences, expositions...Perspectives Asiennes La Rochelle a participé à l'aventure et fait quatre escales successives, trois dans des médiathèques et la dernière dans un centre social. Au programme, une expo d'art postal et d'art indien, des ateliers de méhandis et de rangolis, des démonstrations de drapé de saris, ainsi que la réalisation de buffets indiens et celle d'un rangoli géant sur la place de la médiathèque avec l'aide d'une classe de CM2. Le travail d'une équipe motivée et solidaire, une aventure passionnante, enrichissante.





et ... Visite de Babu Karani en France pour des discussions sur les futurs échanges

Voyages d'hiver

Yellapur (12 p) **et Pune** (13 p)

Voyages d'été Bhavnagar (8 p)

Accueils

Paris, Le Mans, St-Brieuc

Portes Ouvertes

- Projection du film "Sita chante le blues" réalisé par Nina Paley
- Concert de chant carnatique et tampura, flûte et tabla

Assemblée Générale (Tabla n°24)

- Conférence Pluralisme religieux et nationalisme en Inde par Camille Tarot
- Danse kathak par Isabelle Anna du Centre Mandapa
- Photos de Yellapur (M. Decourcière) et Album des Escales indiennes (A. Demont)





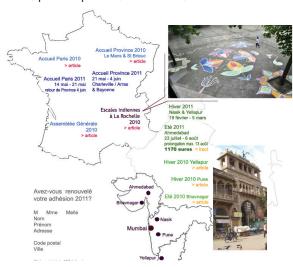
Décès de Pierre Bosquet

Tu as participé activement à la vie de l'association. Converser avec toi fut un plaisir tant tu alliais sérieux et humour.

Tu as accompagné un voyage à Pune et tu as été pendant quatre ans vice-président.

Premier Tabla-Tabla numérique! n°24

Le Tabla-Tabla se consulte maintenant en ligne, ce qui permet d'avoir... la couleur, plus de photos, des vidéos, des liens documentaires



Voyages d'hiver Yellapur (9 p) et Nasik (15 p)

Tellapul (7 p) et Masik (15 p)

Accueils

Paris, Arras, Bayonne, Charleville

Portes Ouvertes (Tabla n°25)

- Conférence sur le cinéma indien par Alexandra Quien
- Danses de Bollywood par le groupe Indiaculture Assemblée Générale (Tabla n°26)
- Conférence sur l'Art du Kolam par Chantal Jumel
- Spectacle musical et de danse du Rajasthan assuré par le groupe Anvar Kahn



40 ans

et encore beaucoup à partager...



Voyages d'hiver

Yellapur (12 p) et Ahmedabad (8 p)

Accueils

Paris, Pau, Périgueux, La Rochelle

Portes Ouvertes

- Conférence Où va L'Inde ? Perspectives par Jean-Joseph Boillot
- Concert de Tablas par Jacob Oumabady

40ème anniversaire

29 septembre 2012

Perspectives Asiennes

164, rue des Pyrénées, F-75020 Paris

tél: +33 (0)1.47.02.06.84 e-mail: postmaster@perspectives-asiennes.org site web: http://perspectives-asiennes.org

Conseil d'Administration 2012

François BARBUT, Claude BEZ, Josiane BRONNER,
Alain BUISSON, Bertrand CUSSON, Michèle DECOURCIÈRE,
Jacqueline DELAPORTE, Annette DEMONT,
Anne-Marie FLAJOLIET, Jacqueline FONTAINE,
Bénédicte GAUDIN, Maryse GAUTHERON,
Paulette GIGOULEY, Élodie HÉRITIER, Monique IGLESIAS,
Sabine LA MARLE, Christophe LYONNET,
Danièle MOUTRILLE, Marie-Jeanne OXOTEGUY,
Françoise VASSEUR

Bureau

Présidente : Paulette GIGOULEY
Trésorier : Alain BUISSON
Secrétaire : Josiane BRONNER
Vice-présidente : Jacqueline DELAPORTE
Trésorière adjointe : Anne-Marie FLAJOLIET
Secrétaire adjointe : Sabine LA MARLE

.....

Bulletin d'adhésion

$M. \square Mme \square$	Mlle
Nom	Prénom
Adresse	
	Ville

Chèque joint de $25 \in$ à l'ordre de Perspectives Asiennes ($35 \in$ pour un couple)



